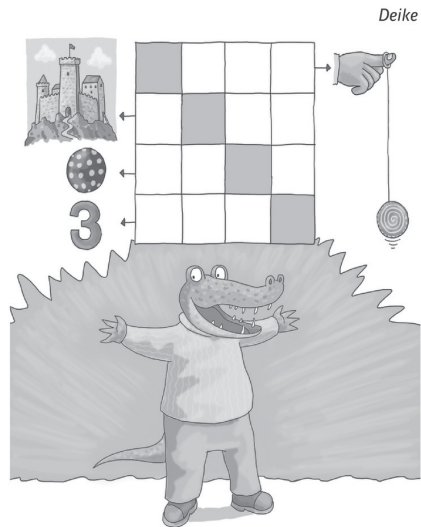


Enformaziuns y Comunicaziuns

La Crusc: En lönesc ai 24 d'agost vègnel festejé sò La Crusc la festa de San Berto Apostul. Ales 7:30 él la prozesciun co pèia da San Linert sò La Crusc, ales 9:30 él la mësxa en onur de San Berto, dedó prozesciun eucaristica con dui vagneli. Por roé sò él ince la poscibilité da tó le lift, co vá dales 8:30 ales 17:30.

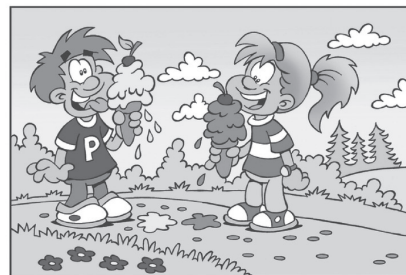
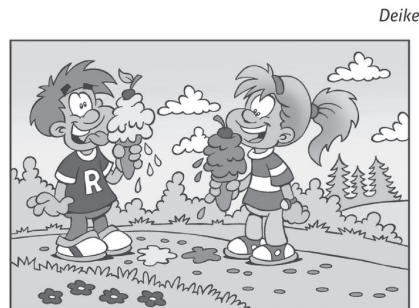
Dotur: Le dotur Marcocci lascia alessèi che al é demez dai 17 ai 28 d'agost. Empede èl sarál la doturia Arianna Pinazza, co gnará a Al Plan tal ambulatore dal dotur, tai medemi orars. Ma l'orar d'ambulatore sò Rina toma demez, le dedemesaledema dales 15:00 ales 15:30. La doturia Pinazza é zonza da ciáfé al 328 1141331.

Badiamusica: Chisc é i proscimi conzerc pal festival „Transit“ de Badiamusica: **20.08.2020 te dljia d'Al Plan y 21.08.2020 te dljia de Badia**, dagnora ales 21:00: concert de fabló y orgo con Priska y Franz Comploi; **24.08.2020 ales 21:00 te dljia d'Al Plan y 26.08.2020 ales 20:30 te dljia de Badia**: concert de trombëta y orgo „The Art of Transcription“ con Johannes Berger y Matthew Sadler. Düc é bel enviés.



Trage die Begriffe, die zu den Bildern passen, in das Gitter ein. Die Buchstaben in den bunten Feldern verraten dir Konrads Lieblingsmonat.

Lösung: Juli = Jofo, Burg, Ball, drei



Ciafede fora i 10 fai

Impressum: Ploania d'Al Plan, str. Catarina Lanz nr. 46, 39030 Al Plan de Mareo
Comunicaziuns - cina al dedemesaledema sèra - da mené a: Pablo Palfrader
Tel. 333 4762010 Mail: ploaniaalplan@gmail.com
Download plata: www.unitepastorala.org



Plata dla Ploania Al Plan de Mareo San Vigile

Ploan: Signor Klaus Sottsas
E-Mail: ksottsas@rolmail.net

Calogna Al Plan: 0474 501006
Radio de Ploania: 93,00 MHz

UNITÉ PASTORALA



www.unitepastorala.org

Ann A

23.08.2020 - 20. Domègna ia por l'ann

nr. 38

Töa fede é grana. Ci che t'ós, dess sozeder!

Dal Vagnele do San Mateo 15, 21-28

Te chël tomp ²¹s'á Gejú trat derevers tal raiun de Tirus y Sidonn. ²²Danló ti él gnü pomez na èra canaanita de chi posc y scraia: Mènete picé de me, Signur, tò Fi de Davide! Mia fia vègn tormentada da en malan. ²³Mo Gejú ne ti dea degüna resposta. Danló ti é sü discepuj jüs pomez y perià: Delibrèiela da so crüze, ciara desch'ara scraia ia do nos. ²⁴Al á rospognü: lu sun ma mené por les biesces pordüdes dla ciasa de Israel. ²⁵Mo la èra é gnüda pomez, s'á enlené dan da d'èl y á dit: Signur, dèidemo! ²⁶Al á rospognü: Al n'é nia dèrt, ti tó demez le pan ai mituns y ti al sciüré dant ai cians. ²⁷La èra á dit: Poa, t'as dèrt, Signur! Mo cinamai i cians ciafa les frogheres co toma jö dla mësxa de sü patruns. ²⁸Sön chëra á Gejú rospognü: Èra, töa fede é grana. Ci che t'ós, dess sozeder. Y da chë ora ennant ea söa fia varida. **Parora dal Signur. Lalt a te Gejú Crist!**



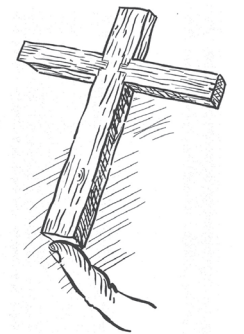
Le Salm de cösta domègna

Signur, tö es mia pésc; pa te mo sonti bun.

I ó aldí ci che Idio dij: Pésc ti encünda le Signur a so popul, a sü devoc, ala jont dal cör sonzier. Söa salvèza ti é dampró a chi co le tèm. Söa gloria abitàies te nosta tera.

Tlemènza y fedelté s'encunta; iustizia y pésc se baja. Fedelté sfiora sö dla tera; dal cí ciara jö iustizia.

Ince le Signur dá spo söa benedisciun, y sü früc porta nosta tera. Iustizia ti vá danfora, y salvèza ti vá do ai fostüs de sü vari.



Selig wird man, wenn man seine Mühen im Namen Gottes trägt. Und wer lernt, sein Geschick als das von Gott Geschickte zu erkennen. Selig ist, wer seine Last als von Gott geschickt tragen kann. Sie wird dann leichter – und die Seele ruhiger. Und die täglichen Kreuze weniger schwer.

Edema liturgica dai 16.08. ai 23.08.2020			
DOM 16.	20. domëgna ia por l'ann	<i>Stefan d'Ungheria, Alfred, Christian</i>	
08:30	S.M. a La Pli		
10:00	Gran Mëssa por dōta la ploania	<i>oferta por la ploania</i>	LAD
	por vīs y +nc' dla Fam. Castlunger da Grones en record de Siur Heinrich Videsott		
18:00	S.M. por +nta Anna Trebo Tavella		ITA
	+nc' Antonio y Marino Punturieri y Clara Frenner +ntes Maria Clara y Jule de Colac'		
Lön 17.	<i>lazint, luta</i>		
18:00	S.M. por +nc' Clara Erlacher Kehrer y Franz Erlacher, Stoffl +nta Vincenzina Loaldi		DEU
Ded 18.	<i>Elena, Claudia</i>		
19:30	corona		
Dem 19.	<i>Jan Eudes, Sebald, Moreno</i>		
	Vijita personala te dlijia y cortina		
Jöb 20.	<i>Bernhard da Clairvaux, Samuel, Hugo</i>		
	Vijita personala te dlijia y Cortina		
Ven 21.	<i>Pio X., Balduin, Isabella</i>		
07:30	S.M. por +nt Paul Palfrader, Fordí		LAD
15:00	Corona		
Sab 22.	<i>memoria de Santa Maria Regina, Regina, Siegfried</i>		
18:00	S.M. prefestia		ITA
	3. requiem de sepoltōra por +nt Ernesto Pezzei por +nt Franco Frenademetz – nta Monica Erlacher		
18:50	Corona		
DOM 23.	21. domëgna ia por l'ann	<i>Rosa da Lima, Richild</i>	
08:30	S.M. a La Pli		
10:00	Gran Mëssa por dōta la ploania	<i>oferta por la ploania</i>	LAD
	por +nt Silvester Peslazz		
18:00	S.M. por +nt Villgrater Josef		ITA

Oraziun dal de dla 20. Domëgna - Ann A

Periun! Dio onipotënt, i podun te dí Pere, deache te s'as tut sö desco fis y te s'as mené le Spirit Sant: fá ch'i chersciunse te cōsc Spirit y ch'i podunse arjunjer la ier-pejun empormotüda. Do cōsc te periunse por nosc Signur Gejú Crist, to Fi, co é Dio y vir y regnäia con te tl'unité dal Spirit Sant, por düc i secui dai secui. - Amen.

Ponsier:

Chël Bel Dio, le Pan.

Sce i essun albü na grazia da ti damané a nosc Signur, ne fossun mai gnüs lassora, da damané do cōsta. (*Johannes Maria Vianney*)

Parores por vigne momont: Al mancia ciamó valch ...

... d'emportant.

Vigne de comprunse en püch de bënsté.

Pere, dessogü ti consonteste a tū mituns, che ai pois se devertí y ralegré.

Mo stravédesse dal consum,

co se fej stlavs dal godimont,
co se fej vitimes dal consumism.

Pere dal ci, scínchesse vigne de en püch de ligrëza,

ciodi che an ne pó nia la compré.

Mënesse valgügn co á la grima da ri,

con na bona parora,

con na bela vidlada.

Lascia gní na lëtra dër aspetada,
lascia varí na porsona da orëi bun,
lascia tlarí na incomprenjiun.

Móstresse vigne de valch de bel:

en ciöf co florësc,

na porsona plëna de coraji,

na bona opera

ch'i podunse ester encontonc.

Pere, tö ós che ligrëza sides deplö co

bënsté y devertimont,

co pó ma s'accontenté por püc

momonc.

Dërta ligrëza vá sot,

sot cina tal cör.

Al é la contentëza sora le bun,

le bel y la perfeziun.

Al é l'odëi le bun te dōtes les cosses.

Al é le reconësc, che nosc ester á

en significat,

cina che nos cherdun te cōsc.

Al é ala fin cialé endō töes pedies

tal müs de na porsona,

tles righes d'en foliet,

tal crësce de na costruziun.

Tla ligrëza dal Signur.

Zonza te ne fossel degōna ligrëza,

sonza le laur de to Fi degōna bona

noela.

Sorvisc dai Ministronc

Lönesc 17/08 (18:00h), Vëndres 21/08 (07:30h): Roman Kaneider, Simon Trebo;

Sabeda 22/08 (18:00h): Niki Fappani, Elias y Silvia Obojes, Damian Winkler;

Domëgna 23/08 (10:00h): Valentina Erlacher, Felix Feichter, Romina Palfrader, Isabella

Ties;

Domëgna 23/08 (18:00h): Maja Complojer, Andy, Hannes y Mattia Ploner;

Zuspruch

AM SONNTAG

20. Sonntag im Jahreskreis

Der Glaube nimmt seine Zukunft vorweg, die keiner sehen kann, ja, die außerhalb des Glaubens für unmöglich gehalten wird.

Ernst Fuchs

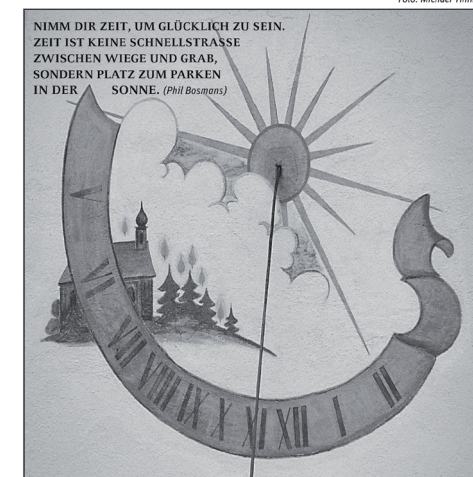


Foto: Michael Tillmann

